Haus und Hof.

Eine Erkältung zu heilen.

Wenn man kalt wird oder sich erkältet, schließen sich plötzlich Myriaden kleiner Schweißdrüsen, die gerade unter der Haut liegen. Die Unreinigkeiten, welche durch die Haut ausgeschieden werden sollten, werden durch das Blut ins Innere des Körpers zurückgeführt und laden den Lungen und anderen inneren Organen Extraarbeit auf. Das nenn tman Entzündung oder Blutanhäufung und daraus kann eine gefährliche Krankheit entstehen.

Die Zeit zur Behandlung einer Erkältung ist sogleich, nachdem sie ihr Erscheinen gemacht hat. Der erste Zweck dabei sollte die Wiederherstellung des Blutumlaufs in den Haarröhrchen und der Hautausdünstung sein.

Sobald du eine Erkältung verspürst, laß dein Schlafzimmer gut einheizen. Stelle die Füße in Wasser, so heiß als du es ertragen kannst, worin du einen Eßlöffelvoll Senf geworfen hast. Das Becken sollte so tief sein, daß das Wasser ziemlich an die Knie heran reicht. Hänge einen Teppich um dich und das Badegefäß, damit rasche Verdünstung und Abkühlung verhütet werden. Nach fünf oder zehn Minuten nimm die Füße heraus, reibe sie trocken, trinke ein großes Glas heißer Limonade oder heißes Wasser mit einem Theelöffel Weinstein und ein bischen Zucker, und lege dich in ein Bett, worauf ein oder zwei Extrateppiche gelegt worden sind.

Hast du Schmerzen in der Brust, in der Seite oder Rücken, was Rippenfell- oder Lungenentzündung andeutet, so tauche ein kleines Handtuch in kaltes Wasser und drücke es möglichst trocken aus. Lege es so zusammen, daß es die leidende Stelle vollständig deckt; lege darauf ein Stück Flannell und ein Stück geölter Seide, oder besser noch, geölte Leinwand. Dann winde einen fußbreiten Streifen Flannell mehrere Male fest um den Leib. Die Körperhitze wird das Handtuch fast augenblicklich erwärmen, die Ueberschläge halten die Hitze und den Dampf zurück und die Schmerzen werden bald verschwinden.

Schmerzen in der Kehle werden in ähnlicher Weise mit einem nassen Umschlag und einem Flannellbad behandelt.

Genieße spärlich einfache Nahrung — gebratene Aepfel und anderes Obst, Butterbrod, Brot und Milch, geröstetes Brot, gebackene Kartoffeln und rohe Austern.

Wer obige Regeln verständig und beharrlich befolgt, wird gewöhnlich der Erkältung Einhalt thun und einer schweren, vielleicht tödtlichen Krankheit vorbeugen.

Baumpflanzungen.

Etwas, was auf den meisten Farmen des Nordwestens (man darf sagen fast überall) noch stark vernachlässigt wird, ist die Anpflanzung von Bäumen, sowohl Schutz- und Zier-, als Nutzbäumen. Zu letzteren können vorläufig nur die Obstbäume gezählt werden, da ein Anbau zur Verwerthung von Brenn- und Bauholz von dem Farmer nicht verlangt werden kann, es sei denn, daß er sein Land unter dem Baumpflanzungsgesetz genommen hat. Was nun Obstbäume anbetrifft, so wird wohl Jeder wissen, daß ein kleiner Fleck mit solcher Anlage den größten Ertrag bringen kann. Selbstverständlich muß dabei auf das Klima die größtmögliche Rücksicht genommen werden, und besonders im Nordwesten muß die Erfahrung dem guten Willen zu Hülfe kommen. Ganz besonders muß unter den Aepfelbäumen eine Auswahl getroffen werden, da einige Sorten alljährlich dem unvermeidlichen "Blight", das heißt Zweigverdorrung, verfallen. Auf Farmen in der Nähe von guten Absatzorten macht sich die Anlage von Grundobst, besonders von Erdbeeren, sehr gut bezahlt, und die Weintraube ist, wo die nöthige Pflege für den Stock beschafft werden kann, eine sich in den meisten Jahren sehr gut rentirende Frucht. Alle derartigen Anlagen erfordern ein so geringes Kapital, daß dasselbe gar nicht in Betracht zu ziehen ist, und verwerthen sich in Hinsicht auf die kleine eingenommene Bodenfläche zu einem Prozentsatz, der von keiner anderen Frucht erreicht werden kann. Was nun die Schutz- und Zierbäume anbetrifft, so sieht es damit im Ganzen noch sehr übel aus. Und doch wird ein Jeder zugeben müssen, daß ein Gehöft, welchem nur der geringste Baumschmuck zu Gute kommt, einen ganz anderen Eindruck macht, als ein im kahlen Felde liegendes, und demgemäß auch einen höheren Werth beanspruchen kann. Die Anpflanzung eines Gehöfts erfordert nur geringe Arbeit. Der Preis für junge Bäume ist kein hoher und alles, was nach dem Einsetzen erforderlich ist, das ist eine Schutzvorrichtung gegen die Beschädigung durch Vieh, was am besten durch eine Einfriedigung mit Dornen geschieht. Das etwaige Wässern junger Stämme bei zu großer Dürre wird auch nicht zu viel Zeit in Anspruch nehmen. In Zeiten, wo viele Farmen ihre Besitzer wechseln, wird Derjenige, der etwas Mühe auf die Baumverschönerung seiner Farm verwendet hat, ausfinden, daß solche Farm ein mehr gesuchter und deshalb mehr preiswürdiger Artikel ist. Zu Bäumen um Stallgebäude eignet sich am besten die Pappel, einmal ihres schnellen Wachsthums halber und dann wegen der großen Höhe, wodurch ein Schutz gegen Blitzstrahl geschaffen wird. Es wird außerdem wohl mancher die Erfahrung gemacht haben, wie sehr alle Baumanpflanzungen an Wegen fehlen. Das liegt zum großen Theil daran, daß die Wege so oft verlegt werden, aber wo dieselben entgültig festgestellt sind, sollte niemals der Baumschutz fehlen, am wenigsten bei den Wegen, die über eine endlose Prärie führen. Wie manches Menschenleben hätte wohl bei Schneetreiben gerettet werden können, wenn Bäume die Richtung angezeigt hätten, und wie viel ist in dieser Hinsicht gesündigt worden. Wir wissen sehr wohl, daß bei Anlage einer Farm hunderte von anderen nothwendigen Arbeiten im Vorgrunde stehen, aber alle etwaige Muße sollte dem Baumpflanzen gewidmet werden, denn er bleibt wahr, der alte deutsche Vers:

„Im kleinsten Raum
Pflanzt einen Baum,
Und pflege fein,
Er bringt Dir's ein."

Druse der Pferde.

Ein allbekanntes Hausmittel gegen die Druse der Pferde ist das, den Thieren eine kleine Gabe, einen Theelöffel voll, doppelkohlensaueres Natron Morgens auf das Futter zu geben. Besonders wird dieses Mittel empfohlen, wenn das Raubfutter schlecht geerntet wurde, und sehr viele Landleute behaupten, daß dadurch ihre Thiere selbst bei fortgesetztem Genusse von schlechtem Heu gesund blieben, oder doch, wenn sie von der Druse befallen wurden, dieselbe sehr leicht überstanden. Ein anderes, ebenso einfaches Mittel wurde mir von einem alten Landmann mitgetheilt: Man sammelt die Blüthen des überall als Unkraut wuchernden Rainfarren, in manchen Gegenden unter dem Namen Pferdekamille bekannt, indem man sie mit dem oberen Theile des Stengels abschneidet. Nachdem dieselben an einem luftigen Orte getrocknet sind, schneidet man sie klein und bewahrt sie nun an einem trockenen Ort in einem Säckchen auf. Zu der Zeit, wo sich die Druse gewöhnlich zu zeigen pflegt, giebt man den Pferden Morgens und Abends so viel auf das Raubfutter, daß jedes eine Portion erhält, wie man sie mit drei Fingerspitzen fassen kann. Natürlich müssen die Pferde zugleich möglichst vor Erkältung in Acht genommen werden; wo dies nicht geschieht, hilft kein Mittel. - Erwähnt sei noch, daß der Rainfarren manchen Deutsch-Amerikanern nur unter dem Namen tansy bekannt sein dürfte. Man findet die Blüthen des Rainfarren in jeder Apotheke unter dem englischen Namen tansy flowers. Es dürfte sich empfehlen, bei dem Auftreten der Druse eines der obigen Vorbeugungsmittel in Anwendung zu bringen. Kosten und Mühe sind ja gering. Gelingt es, in so einfacher Weise die Druse abzuhalten, so darf man sich Glück wünschen.

Nährwerth der Eier.

Die Bestandtheile der Eier verschiedener Vogelarten sind ungefähr die gleichen, nemlich über 50 Theile Kohlenstoff, 16 Stickstoff, gegen 30 Theile Wasser und Sauerstoff und etwas Kalk, Eisen, Schwefel und Phosphor. Dem Gewichte nach sind Eier als Nährmittel dem besten Fleische gleich, aber, wenn nicht hart gesotten, leichter verdaulich, indem ihr ganzer Inhalt (gerade wie Milch) geeignet ist, in Nahrungssaft überzugehen. Eine Henne ist das ganze Jahr hindurch, da sie einen sehr großen Theil ihrer Nahrung selbst sammelt, sehr wohl mit einem Buschel Mais oder dem gleichen Nährwerthe zu erhalten, und wird bei richtiger Pflege etwa 12 Dutzend oder 18 Pfund Eier liefern. Während man von 3 1/10 Pfd. Mais oder Welschkorn ein Pfund Eier gewinnt, ist ein ganzes Buschel erforderlich, um ein Mastschwein um 10 Pfund schwerer zu machen (5 1/10 Pfund zu einem Pfund Fleisch), der Vortheil der Verwendung zu Eiern ist also wie 18 zu 10. Kostet nun das Dutzend Eier (8 Stück zu 1 Pfund gerechnet) 24 Cents und bestes Fleisch 10 Cents das Pfund, so hat der Käufer für sein Geld ungefähr den gleichen Nährwerth, der Produzent aber hat bei der Eierzucht das Buschel Getreide auf $2 88, bei der Fleischzucht nur auf $1.95 gebracht. Der Landwirth erzieht Eier viel wohlfeiler als Fleisch und sollte namentlich im Sommer weit mehr an die gesundere Eierkost, als an fettes und salziges Fleisch sich halten. Milch, Eier, hausbackenes Brod und dazwischen Obst und Gemüse — eine bessere Kost giebts nicht.

Die Linde ist der beste Honigerzeugende Baum. Schon wegen der Güte des von ihm gelieferten Honigs verdient er die Beachtung des Landwirthes. Der Lindenhonig ist köstlich von Geschmack und klar wie Quellwasser, und wird auf dem Markt jedem andern Honig vorgezogen. Die Linde fängt gerade zu blühen an, wenn die Blüthezeit des Klees und anderer Honigbringenden Pflanzen u Ende geht und verlängert somit die Zeit des Honigflusses um mindestens drei Wochen. Es giebt in der That keine andere honigtragende Pflanze, die um jene Jahreszeit so reichlich und so lange Honig liefert, wie die Linde. Bienenzüchtern ganz besonders ist die Anpflanzung dieser Baumart dringend zu empfehlen. Sie eignet sich ihres schnellen Wachsthums, ihrer dichten Belaubung und hohen Alters wegen als Schattenbaum für Alleen und auf den Hof, an Straßen und andere öffentliche Plätze. Die Blüthe liefert das bekannte Heilmittel gegen katarrhalische Beschwerden — den Lindenblüthen-Thee. Dieser Baum verdient wegen allen diesen guten Eigenschaften auch von den Gemeindebehörden mehr Berücksichtigung, als der „lange Müssiggänger", der für die Landwirthschaft so schädliche Pappel.

Um gefrorene Gemüsearten und Obst wieder genießbar zu machen, lege man die gefrorenen Rüben, Aepfel, Kartoffeln 2c. in kaltes Wasser, welches man mit Schnee und etwas Salz vermischt hat, und stelle sie an einen kühlen Ort, aber auf keine Weise in die Wärme. Nach vier Stunden gieße man das Wasser ab und lasse die Gemüsarten an einem luftigen Ort abtrocknen. Aepfel und Birnen aber trocknet man mit einem Tuch ab, und verwahrt sie dann besser, so daß sie nicht zum zweitenmal gefrieren können

Wenn deine Augen krank, roth angelaufen und schwach sind, dann wasche sie täglich drei oder vier Mal, speziell vor dem Schlafengehen, mit warmem Wasser, und du wirst in einigen Tagen eine merkliche Besserung verspüren.

Baulots zum Verkauf.

Zum Verkauf, gegen mäßige Bedingungen, Baulots in dem einzigen unverkauften Geschäftsgevierd der Stadt Scranton. Indem wir die Lots zu dieser Zeit auf den Markt bringen, geben wir den Geschäftsleuten von Scranton und anderwärts eine Gelegenheit, in einem sehr günstigen Stadtviertel Geschäftsbaulots zu erwerben, die sicherlich in den nächsten paar Jahren sehr im Werthe steigen.

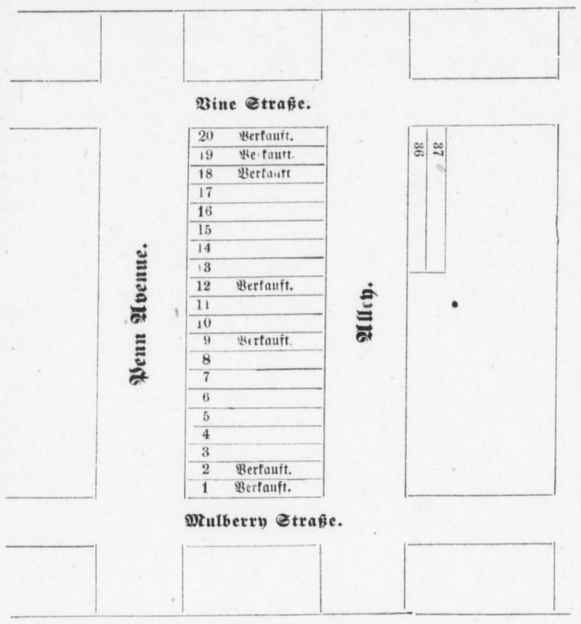
Jede Lot ist 24 Fuß breit vorne an Penn Avenue, und 100 Fuß in Tiefe zu einer Alley. In dieses Maß sind die 10 Fuß vorne für einen Hof, Vorfenster, Verandah etc. nicht eingerechnet.

Der Sewer ist gebaut, Seitenweg aus Steinplatten gelegt und Rinnsteine gesetzt.

Preis jeder Lot im Block 50, Penn Avenue.

Lot No. 1.	Verkauft		Lot No. 11.		$ 3,750
„ „ 2.	Verkauft		„ „ 12.	Verkauft	
„ „ 3.		$ 6,000	„ „ 13.		3,500
„ „ 4.		5,500	„ „ 14.		3,500
„ „ 5.		5,000	„ „ 15.		3,500
„ „ 6.		4,750	„ „ 16.		3,500
„ „ 7.		4,500	„ „ 17.		3 500
„ „ 8.		4,250	„ „ 18	Verkauft	
„ „ 9.	Verkauft		„ „ 19.	Verkauft	
„ „ 10.		4,000	„ „ 20.	Verkauft	

Lots No. 36 und 37, 20X100, Vine Straße.....$6,000.



Verkaufsbedingungen und Zahlungen:

1. Einviertel baar und die Bilanz in vier oder sechs jährlichen Zahlungen, mit Interessen.
2. Ein Warrantiedeed wird gegeben, wenn die erste Zahlung gemacht ist. Für die Bilanz des Kaufgeldes wird Bond und Mortgage genommen.
3. Käufern, welche die ganze Zahlung auf einmal baar machen, wird ein Diskonto von zehn Prozent vom Listpreise erlaubt.
4. Käufern, welche die Hälfte des Kaufgeldes baar draufbezahlen, wird ein Diskonto von fünf Prozent vom Listpreise erlaubt.

Näheres zu erfragen bei **John Handley.**

Wechsel, Passage, Feuer und Lebens Vers. Geschäft
von **Wm. F. Kiesel.**
Etablirt 1859. 513 Lackawanna Avenue, Scranton, Pa.

Wechsel auf alle größeren Städte Europa's in beliebigen Beträgen.
Schiffsscheine zur Beförderung von Passagieren über alle Seehäfen.
Geldauszahlungen vermittelst des deutsch-österr. Post-Vereins.
Einziehungen von Erbschaften und Forderungen jeder Art in der ganzen Welt.
Agentur der Penn Mutual Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.
An- und Verkauf von Häusern, Bauplätzen, Werth-Papieren, fremdem Geld u. s. w.
Versicherung von Häusern, Möbeln und Waaren gegen Feuers-Gefahr in s No. 1 Kompagnien zu mäßigen Raten.
Anfertigung und Beglaubigung von Kaufbriefen, Kauf- und Miethskontrakten, und aller in das Schreibereifach einschlagender Geschäfte in deutsch und englisch.
Reisepässe werden in kürzester Frist besorgt.

mit Universal-Sprachen-Lexikon (12 Sprachen gratis) nach Prof. J. Kürschner's System. Der „Pierer" ist das neueste, billigste und artikelreichste große illustrierte Konversationslexikon. 250 Lieferungen à 35 Pf., oder in 24 Halbbänden à M. 3.25, oder 12 fein gebundenen Halbfranzbänden à M. 8.50. Bequeme Anschaffung in monatlichen Teilzahlungen. Verlag von W. Spemann-Berlin und Stuttgart. Prospekte gratis. Abonnements und Probebände durch jede Buchhandlung.

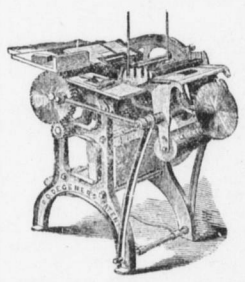
The Best

WASHER

We will guarantee the "LOVELL" WASHER to do better work and do it easier and in less time than any other machine in the world. Warranted five years, and if it don't wash the clothes clean without rubbing, we will refund the money.

AGENTS WANTED in every county. We can show proof that agents are making from $75 to $150 per month. Farmers make $200 to $500 during the winter. Ladies have great success selling this Washer. Retail price, only $5. Sample to those desiring an agency $2. Also the Celebrated KEYSTONE WRINGERS at manufacturers' lowest prices. We invite the strictest investigation. Send your address on a postal card for further particulars.

LOVELL WASHER CO., Erie, Pa.



Druck-Arbeiten
jeder Art,
In Englisch und Deutsch,

liefern wir ebenso geschmackvoll, billig und prompt, als irgend ein anderes Geschäftshaus in der Stadt. Wir haben eine gute Auswahl der modernsten englischen Schriften, unsere Pressen werden mit Elektrizität getrieben und wir bemühen uns, allen Anforderungen gerecht zu werden. Wir laden Alle ein, die irgend welche Arbeit in dieser Branche brauchen, bei uns vorzusprechen.

Wochenblatt Office, 321 Spruce Straße.

Rettungs-Anker!

(Eingetragen in Uebereinstimmung mit den Congreßgesetzen.)

Den einzigen Weg, verlorene Mannskraft

wieder herzustellen, sowie frische, veraltete u. selbst anscheinend unheilbare Fälle von Geschlechtskrankheiten sicher und dauernd zu heilen, zeigt das gediegene Buch „Der Rettungs-Anker" den Leidenden und Solchen, denen gewissenlosen Quacksalbern, Verfassern werthloser Bücher, prahlerischen Anzeigen u. s. w., geläufelt wurden. Junge Leute, die in den Stand der Ehe zu treten beabsichtigen, sollten den so folgenschweren Schritt nicht früher thun, als bis sie den „Rettungs-Anker" gründlich studirt haben. Schwächliche und kinderlose Frauen werden in dem Buche ebenfalls bewährte Vorschläge und endgiltige Hülfe finden. Das Buch, 25ste verbesserte und vermehrte Auflage, 250 Seiten in deutscher Sprache, mit vielen lehrreichen Bildern, wird für 25 Cts. in Postmarken, in einem unverdächtigen Umschlag wohl verpackt, von dem alten u. bewährten Deutschen Heil-Institut in New York, versandt. Adresse: DEUTSCHES HEIL-INSTITUT, 11 Clinton Place, New York, N. Y.

Verkaufs-Niederlage in Philadelphia bei Buchhändler Chas. O. Jermias, 431 Bluestr.

Frank Stetter, jr.,
Hotel und Bäckerei,
Mainstraße, Hyde Park, Pa.

Warme und kalte Speisen sind zu jeder Tageszeit zu haben. Frisches Lager stets an Zapf, sowie Weine, Liquöre und Cigarren.

Die mit meinem Hotel verbundene Bäckerei liefert ein vorzügliches Backwerk, und werden alle Bestellungen prompt und billig besorgt.

4.2 Frank Stetter.

Wm. Trostel,
deutscher Metzger,
1115 Jackson Straße,

liefert die feinsten Würste in Hyde Park; ebenso alle Sorten frisches und gesalzenes Fleisch, Rauchfleisch u. s w.

August Rehner,
Fabrikant von
Grabsteinen
aus Marmor und Granit.
718 und 720 West Lackawanna Ave.

Beste Arbeit garantirt zu niedrigsten Preisen. Nur gutes Material verarbeitet.

J. A. Duckworth,
Architekt,
Office im Coal Exchange Gebäude,
Scranton, Pa.

Architekt und Superintendent des Coal Exchange Gebäudes in Scranton, und des Welles Gebäudes in Wilkesbarre.

Reinhardt & Sohn,
Fabrikanten von
Künstlichen
Gliedmaßen, Krücken, Bruchbändern, etc.
315 Lackawanna Avenue obenauf

Chas. Fischer's
Familien-Store,
515 Lackawanna Avenue.

Die besten Groceriewaaren aller Art an Hand. Futter, Porzellan- und Topfwaaren 2c. Eine gute Auswahl Schnittwaaren ebenfalls vorräthig, wie alle Arten Waaren, welche man für allgemeinen Familiengebrauch nöthig hat.

Das deutsche Publikum ist freundlichst eingeladen vorzusprechen

Charles Fischer.

Western Dressed Beef.

Außer den zwei Carladungen zugerichtetes Fleisch, das wir Montag und Donnerstag erhalten, empfangen wir täglich frisch geschlachtetes Fleisch vom Lande, frische und Kalk-Eier Butter, Käse und Landprodukte überhaupt Wir haben ferner einen Vorrath der besten Bologna Wurst, frische und gesalzene Schulkern, Rippen, Chucks, Rundstücke etc. Unser Bolognawurst übertrifft alle andere

Dale & Co.
14 101 Lackawanna Avenue.

Chas. D. Reuffer,
Notariat-, Wechsel-
und
Dampfschiffahrtgeschäft,
528 Lackawanna Avenue.

Das
Fuller Kleider-Haus.

Wir haben für diese Saison die hübscheste Auswahl von

Feinen Anzügen
für
Herren, Knaben und Kinder!

in den modernsten Mustern und bester Zubereitung und zu

möglichst niedrigen Preisen,

wenn man Qualität und Anfertigung in Betracht zieht.

Unser „Kundenschneider-Departement" hält sich in jeder Hinsicht stets auf der Höhe der Zeit

Fuller Kleider-Haus,
400 und 402
Lackawanna Avenue.

Bittenbender u. Co.
Engros und Detail Händler in
Wagner und Schmiede
Ausrüstungen,
— und Hauptquartier für —
Eisen- und Stahl-Waaren.
Store und Waarenhaus;
126 und 128 Franklin Avenue,
Scranton, Pa.

Schwache Männer,

welche ihre volle Manneskraft und Elasticität des Geistes wieder zu erlangen wünschen, sollten nicht versäumen, den „Jugendfreund" zu lesen. Das mit vielen Krankenzeichnungen erläuterte, reichlich ausgestattete Werk gibt Aufschluß über ein neues Heilverfahren, wodurch Tausende innerhalb kürzester Zeit ohne Berufsstörung von Geschlechtskrankheiten und den Folgen der Jugendsünden vollständig wiederhergestellt wurden. Heilverfahren ebenso einfach als billig. Jeder seine eigener Arzt. Schickt 25 Cents in Stamps und Ihr bekommt das Buch versiegelt und franco zugeschickt von der „Privat Klinik und Dispensary," 23 West 11. Str., New York, N. Y.

Ozeanreise per Dampf.

Die erste Ozeanreise per Dampf wurde im Jahre 1825 versucht. Der Dampfer „Enterprise," natürlich ein Raddampfer, unternahm die Fahrt von Liverpool nach Calcutta. Dieselbe war insofern ein Fehlschlag, als noch für keine Kohlenstationen Sorge getragen war und das Schiff sich meistens auf die Segel verlassen mußte. Doch wurde das Ziel erreicht und der Kapitän erhielt eine Belohnung von 10,000 Pfd. Sterling. Sieben Jahre später gründete ein Amerikaner, Junius Smith, ein Rechtsgelehrter, in London eine Gesellschaft mit einem Kapital von 100,000 Pfund und der Raddampfer „British Queen", von 2400 Tonnen Gehalt, wurde gebaut. Er verließ London im Juli 1839 und langte nach einer Reise von 14 Tagen in New York an. Damit ward die Bahn gebrochen und der Dampfverkehr immer mehr erweitert. Im Jahre 1840 trat das erste Schiff der heute noch bestehenden „Cunard Line", „Brittania", die Reise an. Alle Schiffe waren von Holz und mit Seitenrädern versehen. Im Jahre 1852 wurden die ersten eisernen Dampfer bestellt. Seit dem ist kein Holzschiff mehr für den Dampfverkehr erbaut worden. Die Scotia war der zuletzt erbaute Raddampfer. Von da an kam die Schraube in Anwendung, bis diese jetzt durch die Doppelschraube verdrängt ist. Während unter den Dampfern mit einer Schraube die „City of Rome," „Alaska" und „Etruria" den ersten Rang einnehmen, zeichnen sich „City of Paris", „Teutonic" und „Augusta Victoria" mit der Doppel- oder Zwillingsschraube aus. Daß diese Doppelschraube sehr wichtig ist, insofern beim Brechen eines Schaftes die Thätigkeit der anderen unberührt bleibt, ist einzusehen. Außerdem sind aber diese Schiffe so mit allen Sicherheitsvorrichtungen, als da sind, doppelte Seitenwände, doppelte Böden etc. versehen, daß die Garantie gegen Unglücksfälle immer günstiger wird.

Der Dampfer Augusta Victoria erregt für uns ein besonderes Interesse, als er der erste für den Ozeanverkehr in Deutschland erbaute Dampfer ist. Er ist von der Vulcan Schiffbau Co. in Stettin erbaut worden, gehört der Hamburg-Amerikanischen Dampferlinie und langte am 19. Mai des vergangenen Jahres zuerst in New York an. Die drei genannten Dampfer haben den Ozean zwischen Amerika und Europa in nie über acht Tagen durchschnitten. Die größte Geschwindigkeit ist von „City of Paris" erzielt worden, welche den Weg ostwärts in 5 Tagen, 22 Stunden und 57 Minuten und westwärts in 5 Tagen 19 Stunden 18 Minuten zurücklegte. Die Fahrt über das „große Wasser" ist demnach wirklich zu einer Spazier- und Vergnügungsfahrt geworden.

500 Jahre vor Columbus.

In Watertown, Massachusetts, wurde am 24. November das fünfte Jahresfest der Entdeckung der alten Normannen Stadt „Norumbega" durch Professor Horsford von der Harvard Universität gefeiert. Die Ruinen Norumbega sind an dem Zusammenfluß des Charles Rivers und Stony Brook gefunden worden, nahe der Stadt Watertown. Es sind die Ueberreste von Gebäuden, Dämmen, Amphitheater, Canälen, Wherften u. s. w. blosgelegt worden, und es ist unbezweifelt ermittelt, daß der Normann Bjarni Herjulfson im Jahre 985 zuerst an der Massachusetts Küste gelandet sei, und daß Leif Erickson im Jahre 1000 in den Charles River eingesegelt sei. Sein Bruder Thorwald habe dann das Land in 1003 erforscht und im Jahre 1007 sei die erste Normannen Colonie durch Kurlsefni am Charles Flusse gegründet worden. Der erste Bischof dieser Normannen Colonie ist Erik Gnupson im Jahre 1121 gewesen. Die Normannen haben sich 350 Jahre in Amerika gehalten und das letzte Schiff ist im Jahre 1347 nach Island zurückgekehrt. Demnach hat die 400jährige Feier der Entdeckung Amerikas durch Columbus einen geschichtlichen Riß erhalten, da man vor vier Jahren bereits die tausendjährige Entdeckung hätte feiern können.

Die Schweiz wird dieses Jahr ihren 600-jährigen Bestand als Freistaat feiern. Ihre Bürger haben alle Ursache, auf dies Ereigniß mit Stolz zu blicken. Das Ländchen enthält 22 Kantone, welche ihre innern Angelegenheiten ebenso unabhängig verwalten und regulieren, wie die Staaten unserer Union. Ebenso hat ihre Bundesbehörde ungefähr dieselben Befugnisse, wie unsere Administration in Washington. Es ist wirklich erstaunlich, daß sich diese kleine Republik so viele Jahrhunderte behauptete, umgeben wie sie ist, von großen, eroberungslustigen Monarchien. Das Gefühl für Freiheit und Unabhängigkeit lebt kräftig in den Schweizern, und läßt sie dem Auslande gegenüber treu zusammenhalten, trotz mannigfacher Verschiedenheiten in Nationalität, in Sprache und Religion.

Das Hauptergebniß des pan-amerikanischen Congresses besteht bis jetzt in der Bildung der sog. „Columbia Railway & Navigation Co." mit einem Capital von $100,000,000 (auf dem Papier), welche beabsichtigt, ein vollständiges Eisenbahnnetz und Dampferlinien durch Mittel- und Süd-Amerika in Verbindung mit den Eisenbahnen und Dampfern der Vereinigten Staaten herzustellen. Wer überflüssiges Geld hat, das er gern los sein möchte, wird an den „Grundern" dieser Gesellschaft bereitwillige Abnehmer finden.

Ex-Präsident Gowen, von der Reading Eisenbahn, starb ohne Hinterlassung eines Testamentes. Seine Wittwe hat für sich und ihre Tochter beantragt, daß die Verwaltung des Nachlasses, der einen Werth von $450,000 haben soll, den Herren F. J. Gowen und J. E. Hood übertragen wird.

Carpets,
Wandtapeten und
Fenster-Vorhänge

Die prachtvollste Auswahl, die hier je zur Schau gestellt wurde,

— bei —

Williams u. McNulty,
Library Gebäude, Wyoming Ave

Zweiggeschäft in Pittston.

MARLIN REPEATING RIFLES
MODEL '81 REPEATERS.
MODEL '89 REPEATERS.

THE LATEST. MODEL 1889.
MARLIN
SAFETY REPEATING
RIFLE
using the 32, 38, and 44 Winchester cartridges, having a
SOLID TOP RECEIVER,
Excluding all dirt or moisture from the lock.
LOADING AND EJECTING
from the side, away from the face of the shooter.
Weighing but
6¾ POUNDS,
and a model of symmetry and beauty.
Shoots with greater
ACCURACY
than any other. Don't buy until you see the
MARLIN
SAFETY
MODEL,
1889.

MODEL '81
REPEATERS
40-60 and 45-70 calibres.
LOW TRAJECTORY
STRONG
SHOOTING.

THE BALLARD
still remains the best shooting rifle in the world.
MARLIN'S
DOUBLE ACTION
AUTOMATIC EJECTING
REVOLVER
in workmanship, finish and accuracy of shooting; second to none.
WRITE US
for information. All inquiries answered promptly.
ASK YOUR DEALER
to show you our rifles. For a complete description of the best Repeating Rifles in the world, write for Illustrated Catalogue D, to the
MARLIN FIRE ARMS CO.,
NEW HAVEN, CONN.,
U. S. A.

LYMAN'S PAT. RIFLE SIGHTS
Are Unequalled both for Hunting and Target Shooting

Send for Catalogue A, showing Sights and Rifles of latest design. ADDRESS,
WM. LYMAN, Middlefield, Ct.

IDEAL RELOADING TOOLS
FOR ALL
RIFLES, Pistols and Shot Guns.
BEST IN THE WORLD. Send for Illustrated Descriptive Circular.
IDEAL MF'G CO.,
New Haven, Conn.
Box 1064 G

Paper Shot Shell Cover. Sample by mail 10c.

A VOICE from Ohio. Here is a portrait of Mr. Garrison, of salem, Ohio. He writes: "Was at work on a farm for $20 a month; I now have an agency for E. C. Allen & Co's albums and publications and often make $20 a day." (Signed) W. H. GARRISON.

William Kline, Harrisburg, Pa., writes: "I have never known anything to sell like your album. Yesterday I took orders enough to pay me over $25." W. J. Elmore, Bangor, Me., writes: "I take an order for your album at almost every house I visit. My profit is often as much as $20 for a single day's work." Others are doing quite as well; we have not space to give extracts from their letters. Every one who takes hold of this grand business piles up grand profits. **Shall we start YOU in this business,** reader? Write to us and learn all about it for yourself. We are starting many; we will start you if you don't delay until another gets ahead of you in your part of the country. If you take hold you will be able to pick up gold fast. **$2? Read—** On account of a forced manufacturer's sale **125,000 ten dollar Photograph Albums** are to be sold to the people for $2 each. Bound in Royal Crimson Silk Velvet Plush. Charmingly decorated insides. Handsomest albums in the world. Largest size. Greatest bargains ever known. Agents wanted. Liberal terms. Big money for agents. Any one can become a successful agent. Sells itself on sight—little or no talking necessary. Wherever shown, every one wants to purchase. Agents take thousands of orders with rapidity never before known. Great profits await every worker. Agents are making fortunes. Ladies make as much as men. You, reader, can do as well as any one. Full information and terms **Free,** to those who write for same, with particulars and terms for our Family Bibles, Books and Periodicals. After you know all, should you conclude to go no further, why no harm is done. Address E. C. ALLEN & CO., AUGUSTA, MAINE.

FAVORITE SINGER!
Warranted for Five Years.
LOW ARM
ONLY
$20

HIGH ARM $25.00.

OUR FAVORITE SINGER
Drop Leaf, Fancy Cover, Large Drawers, Nickel Rings, Tucker, Ruffler, Binder, Four Widths of Hemmers
Sent on trial. Delivered in your home free of freight charges. Buy only of Manufacturers. Save Canvassers' Commissions. **Get New Machines.** Address for Circulars and Testimonials.
Co-Operative Sewing Machine Company,
269 S. 11th St., Philadelphia, Pa.

CATARRH
We have a remedy that will CURE CATARRH, BRONCHITIS and ASTHMA. Our faith is so strong that we will send treatment on trial, send for Treatise and full particulars. Address,
The Hall Chemical Co., 3860 Fairmount Av., Phila., Pa

FITS or Falling Sickness
CAN be CURED.
We will SEND FREE by mail a large TRIAL BOTTLE; also, a treatise on Epilepsy. DON'T SUFFER ANY LONGER! Give Post Office, State and County, and Age plainly.
Address, THE HALL CHEMICAL CO., 3860 Fairmount Avenue, Philadelphia, Pa.

Burdock Blood Bitters
3 Flaschen
haben bei mittlerer Krankheit geheilt, nachdem Aerzte keinen Erfolg hatten.
Honoire Lyonnais, Marlboro, Mass.